

第三十三课 给你添麻烦了

Lesson 33 Sorry to trouble you

生词 New Words

听力部分 Listening Part

1. 晒	v.	shài	shine on	乙
2. 电冰箱	n.	diànbīngxiāng	refrigerator	乙
3. 退	v.	tuì	retreat	甲
4. 剧场	n.	jùchǎng	theatre	乙
5. 汽车	n.	qìchē	car	甲
6. 裤子	n.	kùzi	trousers	乙
7. 挂	v.	guà	hang, put up	甲
8. 幼儿园	n.	yòu'ér yuán	nursery	丙
9. 接受	v.	jiēshòu	accept	乙
10. 电池	n.	diànchí	cell, battery	丙
11. 贴	v.	tiē	stick, glue	乙
12. 摄影师	n.	shèyǐngshī	photographer	
13. 照相	v.o.	zhào xiàng	take a photograph	甲
14. 糖	n.	táng	sugar; confection	甲
喜糖	n.	xǐtáng	candy for wedding	
15. 迎接	v.	yíngjiē	welcome, meet, greet	乙
16. 工艺品	n.	gōngyǐpǐn	handicraft wares	乙

17. 喜酒	n.	xǐjiǔ	wedding feast	
18. 村子	n.	cūnzi	village, hamlet	丙
19. 草	n.	cǎo	grass	甲
20. 小心	adj.	xiǎoxīn	be careful	乙
21. 步	n.	bù	a step	乙
22. 松鼠	n.	sōngshǔ	squirrel	

会话部分 Conversation Part

1. 纸币	n.	zhǐbì	paper money	
2. 动物	n.	dòngwù	animal	甲
动物园	n.	dòngwùyuán	zoo	甲
3. 直接	adj.	zhíjiē	direct, immediate	乙
4. 方向	n.	fāngxiàng	direction	甲
5. 终点站	n.	zhōngdiǎn-zhàn	terminal station	
站	n.	zhàn	station	
6. 添	v.	tiān	add	乙
7. 感谢	v.	gǎnxiè	thank, be grateful	甲
8. 资料	n.	zīliào	data, material	乙

本课新字 New Characters

晒 退 剧 幼 受 池 贴 摄 糖

艺 村 添 松 鼠

听力 Listening

一 听力理解 Listening comprehension

(一) 听句子并选择正确答案

Listen to the sentences and then choose the right answers

- | | | |
|-------------|-----------|-----------|
| 1. A. 等车 | B. 开车 | C. 等人 |
| 2. A. 九块钱 | B. 十块钱 | C. 十二块钱 |
| 3. A. 上午 | B. 中午 | C. 傍晚 |
| 4. A. 电视 | B. 冰箱 | C. 空调 |
| 5. A. 不错 | B. 一般 | C. 不好 |
| 6. A. 邮局 | B. 我这儿 | C. 朋友那儿 |
| 7. A. 李老师 | B. 安达 | C. 穿白衣服的人 |
| 8. A. 教室 | B. 剧场 | C. 汽车上 |
| 9. A. 买鞋 | B. 买衣服 | C. 买裤子 |
| 10. A. 没有节目 | B. 不知道看什么 | C. 节目没意思 |

(二) 听对话并选择正确答案

Listen to the conversations and then choose the right answers

- | | | |
|---------------|--------|--------|
| 1. A. 小李 | B. 小田 | C. 小王 |
| 2. A. 男的以前没见过 | | |
| B. 女的觉得不漂亮 | | |
| C. 刚买回来 | | |
| 3. A. 等孩子 | B. 打电话 | C. 挂东西 |
| 4. A. 学校 | B. 家里 | C. 球场 |
| 5. A. 外国人 | B. 老师 | C. 记者 |
| 6. A. 自行车 | B. 手机 | C. 手表 |
| 7. A. 展览馆 | B. 书店 | C. 照相馆 |

8. A. 一个人的包丢了

B. 一个人丢了 2000 块钱

C. 包里有很多东西

9. A. 50 块

B. 60 块

C. 70 块

10. A. 你不要出去

B. 你一定要去

C. 你出去也可以

(三) 听后做练习 Do the exercises after listening

1. 听后选择 Choose the right answers after listening

(1) A. 王明

B. 王明的哥哥

C. 王明的表哥

(2) A. 十桌

B. 二十桌

C. 二十个

(3) A. 喝了很多酒

B. 饭店里很热

C. 不好意思

(4) A. 参加婚礼

B. 喝喜欢的酒

C. 高兴地喝酒

2. 听后判断 Judge the sentences true or false after listening

(1) 小马和妈妈一起去送吃的东西。

()

(2) 村子在河的另一边。

()

(3) 老牛说河水不深, 到自己的大腿。

()

(4) 小松鼠说河水很深。

()

(5) 最后, 妈妈带着小马过了河。

()

二 语音语调 Pronunciation and intonation

一) 画出与你听到的一致句子 (一致的划“√”, 不一致的划“×”)

Mark the sentences which are the same as those you hear (Mark a √ after the same sentences while a × after the different ones)

1. Wǒmen gāngcái kàn de dōu shì chǎnpǐn.

2. Wǒ chángcháng gǎndào náng zhōng xiūsè.

3. Tā hěn ài chuān huàzhe lǎng de yīfu.

4. Nǐ juéde wǒmen de chéngyuán zěnmeyàng?

5. Mǎ bèi shuān zài le yì kē dà shù shàng.

6. Tā de jiǎo ràng shítou záchāng le.
7. Tā zhōngyú zhǎodàole shénfu.
8. Jīntiān zǎoshang wǒ jí de mǎntóu dàhàn.
9. Qǐng zài wǎng nàbiān guòqu yìdiǎnr.
10. Tài chǎo le, wǒmen děng yíhuì zài lái ba.

(二) 听后填空 Fill in the blanks after listening

1. Méi guānxi, bú yào _____ hái yǒu _____.
2. Nàge _____ de háizi xiànzài kāishǐ _____ le.
3. Tā gàoosu wǒ yí ge hào _____, míngtiān _____.
4. Wǒ rènwéi jīnnián _____ zhǐyǒu _____ zuì měi.
5. Tā _____ yí dòng xiǎngdaole _____.

会话 Conversations

一 课文 Text

(一) 这车不去那个方向

(两个人上了车)

波伟：哎，车来了，但看样子人很多，肯定没有空座位了。

丁荣：没关系，我们就站着吧。

(两个人上了车)

波 伟:师傅,我们没有硬币,只有一张五块钱的纸币,
还要找一块钱,怎么办呢?

司 机:你们先放五块钱进去,然后在这儿等着,等有人
上车投币时,请他给你一块钱就可以了。

丁 荣:好的,谢谢。我们就在这儿等一会儿吧。

(很快,他们拿到了钱)

波 伟:丁荣,这车真不错,开着空调,放着音乐,人们
坐车多舒服啊。

丁 荣:是啊,所以坐空调车的人很多。夏天和冬天就更
多了。哎,我们应该问一下到动物园要不要转车?

波 伟:小姐,请问,坐这车可以直接到动物园吗?

女乘客:不行,这车不去那个方向。你们可以再坐两站,
然后下车转5路车,坐到终点站就到了。

丁 荣:谢谢!
波 伟:

(二) 给你添麻烦了

(图书馆阅览室)

波伟：王明，我猜你准在这儿。

王明：是你啊，找我有什么事吗？

波伟：你现在忙吗？桌上这么多书。

王明：我正在为写文章准备资料呢。没关系，你说吧。

波伟：前几天，我坐出租车回学校，钱包忘在车上了，
那个司机发现后，就给我送回来了。我很感谢他，
想给他们公司写一封表扬信。

王明：你遇到了一个好司机。

波伟：感谢信我已经写好了，老师太忙了，所以想请你
帮我看看。

王明：行，我明天看好后就给你送过去。

波伟：真不好意思，又给你添麻烦了。

王明：别客气，大家是朋友嘛。

㊟ 注释 Notes

(一) 又给你添麻烦了 Sorry to trouble you again

“给你添麻烦了”是向别人表示感谢时的常用表达方式。类似的表达方式还有:

The expression 给你添麻烦了 is often used to express one's thanks. The following are the similar expressions:

- (1) 谢谢!
- (2) 谢谢你 / 您!
- (3) 感谢您的……
- (4) 真不知道怎么感谢你 (才好)。/ 真不知道说什么才好。
- (5) 辛苦你了。
- (6) 麻烦你了。

(二) 别客气 Not at all/Don't mention it

“别客气”是回答别人的感谢时常用的表达方式。类似的表达方式还有:

The expression 别客气 is often used to reply other's thanks. The following are the similar expressions:

- (1) 不客气。
- (2) 不用谢 / 不谢。
- (3) 是我应该做的。
- (4) 没什么。
- (5) 你不用这么客气。

㊟ 练习 Exercises

(一) 认读汉字并写出拼音

Read and learn the following words and then give *pinyin* to each of them

投 () 硬 () 连 () 微 () 推 ()
副 () 镜 () 简 () 误 () 背 ()

晒 () 退 () 剧 () 受 () 贴 ()
糖 () 村 () 松 () 鼠 () 渐 ()

(二) 根据课文内容回答问题 Answer the questions according to the text

1. 坐空调车一个人多少钱?
2. 丁荣他们带硬币了吗? 他们是怎么做的?
3. 他们觉得空调车怎么样?
4. 他们怎么坐车去动物园?
5. 波伟在哪儿找到了王明?
6. 王明在做什么?
7. 波伟为什么要请王明帮忙?
8. 王明是怎么回答的?

(三) 扩展练习 Extending exercises

例: 跑 → 跑了 → 跑下去了 → 跑下楼去了 → 他跑下楼去了。

走 →

拿 →

爬 →

寄 →

(四) 模仿例句, 完成对话 Complete the dialogues according to the examples

1. 例: A: 看样子人很多, 肯定没有空座位了。

B: 没关系, 我们就站着吧。

A: 看样子 _____, 肯定 _____。

B: 没关系, _____。

2. 例: A: 小姐, 请问, 坐这车可以直接到动物园吗?

B: 这车不去那个方向。你们可以再坐两站, 然后下车转 5 路车, 坐到终点站就到了。

A: 小姐, 请问, _____?

B: 这车不去那个方向。你们可以 _____, 然后 _____。

3. 例: A: 行, 我明天看好后就给你送过去。

B: 真不好意思, 又给你添麻烦了。

A: 行, _____。

B: 真不好意思, 又给你添麻烦了。

(五) 用所给的词语各说一句话

Make up a sentence orally with each of the following words or phrases

- | | | | |
|------------|--------|----------|------------|
| 1. 动词 + 着 | 2. 连忙 | 3. 渐渐 | 4. 只要……就…… |
| 5. 先……然后…… | 6. 一下子 | 7. 动 + 满 | 8. 小心 |

(六) 根据给定情景做口语练习

Practise orally with the situations provided

1. 你的钱包丢了, 别人捡到后给你送回来了, 你向他表示感谢。
2. 考试前一个星期, 你生病了, 你的同屋不但照顾你, 而且还帮助你学习汉语。你考试得了 95 分, 你向同屋表示感谢。

(七) 读一读下面的古诗, 注意语气和感情

Read the following poem and pay attention to the mood and emotion

Méngxué Shī
蒙学 诗

(Sòng) Shào Yōng
(宋) 邵雍

Yí qù èr-sān lǐ, yān cūn sì-wǔ jiā.
一 去 二 三 里, 烟 村 四 五 家。

Tíng tái liù-qī zuò, bā-jiǔ shí zhī huā.
亭台六七座，八九十枝花。

Children's folk rhymes

(Song) Shao Yong

I have walked two or three *li* away,
Four or five villages have been passed,
Six or seven pavilions have been seen.
Eight, nine or ten flowers have been appreciated.

